



SETMANARI DE LITERATURA, NOVAS Y ANUNCIS
Dedicat ab preferencia al desarrollo de la vida teatral de Catalunya

Sortirà los Dissaptes

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:
 En Barcelona. Ptas. 1'00 trimestre.
 Fora ciutat.. » 1'50 »
 Extranjer y Ul-
 tramar... » 10'00 l' any.

Director, DON JOAN BRÚ SANCLEMENT

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ:
 Carrer de la Unió, 2, botiga

PREUS DE CADA NÚMERO:
 Número corrent... 0'10 Ptas.
 » atrassats... 0'15 »
 » » para los
 no suscrits... 0'20 »

AL PÚBLICH

Cumplint, ab un deber de gratitut, doném á tots nostres favoreixedors las gracias més expressivas per la bona acullida dispensada á LO TEATRO REGIONAL.

No vam equivocarnos al confiar en la simpatía que inspirariam desde la sortida á tots cuants nos havían honrat ab sa benevolencia anteriorment, y en la impossibilitat de correspondre particularment als oferiments rebuts y á las felicitacions que guardém gojosos, nos dirigim á nostres numerosos suscriptors, als col·laboradors y al públich en general, fent present nostre viu agraument; á tots procurarem correspondre, fent de LO TEATRO REGIONAL, si nostras esperansas se realisan per complert, una *Revista* la primera en sa classe.

De la premsa periódica de Catalunya en general, y de la de Barcelona en particular, rebrém com á senyalat favor nos honri ab son cambi y donguin compte de nostra sortida.

LA REDACCIÓ.

RAHONAMENT

En lo número anterior, vam fer com era de lley nostra presentació, que venia á ser lo pro-

grama ó plan general á quin desenrotllo volém aplicar nostra inteligencia y nostra activitat. En lo d' avuy hem de comensar la tasca y per lo tant en lo article present emprenen lo dificil treball de omplir la present Secció de LO TEATRO REGIONAL.

Comensém, donchs, per lo primer, es á dir; per motivar la secció aquesta y ferho d' una manera rahonada, ab lo proposit de que lo llegidor se convenci de que cap justa en nostre setmanari y que forma en ell la part mes important.

La vida, lo moviment teatral catalá, totas las produccions teatrals de autors que escriuhen en la llengua nadiua, forman una branca esplendorosa del gran arbre del renaixement polítich social de Catalunya, son una part importantíssima del tot anomenat catalanisme, pero entenguis bé, que no es lo tot, sino una part y no més. Lo concurs de la poesia lírica, com lo de la prosa, y lo estudi de las bellas arts compresas en la música, la pintura y la escultura, som altres tantas branques ufanosas, que omplan d' hermosura l' arbre de la pátria, pero ellas no son tampoch lo tronch, senzillament son branques y follatje. Lo tronch, es la doctrina política, y aquest tronch, com mes savia tinga, com mes doblaria ofereixi á la resistencia de l' acció dels elements que li son contraris, mes robustas aixecará al cel en totas direccions sas potents branques, embellidas per l' espessor y delicats matissos dels colors de sas fullas y podrá assahonar millor la rica varietat de llur sabrosa fruyta.

Lo teatro, la literatura en general, la pintura

y la escultura en totas sas aplicacions y lo divinal art de la música viurán ab tanta mes de esplendor, quant mes compresa sia en Catalunya tota la intenció, tota la intensitat que te y deu donarse á la teoría particularista, ó sia al regionalisme aplicat al modo de governar en la nació espanyola, mot que aplicat á la Regió en que vivim, pren lo nom de catalanisme.

La Redacció de LO TEATRO REGIONAL es donhs catalanista, y son ingrés en la escola particularista, no data d'avuy, lo qual vol dir que ho es per estudi y per convicció arrelada; y á la defensa de aquestos principis ha dedicat los deu primers anys de sa joventut fogosa. Nostre propòsit al fundar aquest setmanari, es anar endavant sempre en lo camí de nostras conviccions y dur la propaganda del modo de pensar nostre al cor primer, y al enteniment després, de tota la joventut que vulga escoltarnos.

Estimém á nostra Catalunya no ab fanatisme, la estimém ab naturalitat y celebrém sas grácias, tal com celebrárim las grácias de nostres tendres fills, pero reconeixem sas faltas y 'ns causa aquest coneixement igual pena, que las faltas que pogués tenir (seguint la comparació) un fill nostre. Está donchs ja trassat lo camí que volém seguir; las grácias las aplaudirém potser fins ab apassionament algunas vegadas, puig no compreném l'amor sense los transports de la passió; y en la correcció y senyalament de defectes, no obrarém may ab sanya, per la rahó de que no estima prou lo qui no tracta ab suavitat al objecte estimat, fins quan s'equivoca.

La nostra Catalunya, no es la dels grans reys d'Aragó, la dels inolvidables Vifredo y Berenguer, ni la dels Fivallers; la nostra Catalunya, es lo conjunt que forman los alts turons que nostra terra brodan, los rius platejats que de las serras baixan, la munió de sers que nostra llengua parlan, lo recort dels llochs hont ha transcorregut la deliciosa edat de la infantesa, los jochs de nin y los besos de la mare. Lo cel blau de la Catalunya nostra nos agrada, perquè ell ha sigut espectador dels amors de nostra joventut primera y ha ohit esclatar mes de una vegada petons d'amor confosos dos en un; estimém á nostra Catalunya, perquè en ella vivim, en ella hem nascut y en ella s'enclouhen la realiació de tots nostres propòsits.

La Catalunya antiga es per nosaltres un album de retratos de familia, guardém son recort y prou. Totas nostras miras se fixan en la Catalunya d'avuy y com tenim com á homes lo deber de procurar per nostre benestar, per aixó volém viurer en una patria lliure hont la vida se passi ab la menos amargor possible.

De aqui naix nostre catalanisme. Per axó de-

fensem los principis regionalistas. Lo catalanisme es donchs un esclat de miras generosas y va contra la conjunció de ideas mesquinas.

Lo per que hem escullit una publicació com la present per la successiva emissió de nostras ideas, es fácil de compendre. Lo jovent deu buscarsé allá hont vá y tot prenent part en las diversions propias de la edat florida de la vida, ferli recordar que te algo mes en que pensar. Lo teatro s'enporta l'afició de la gran majoria de joves y parlantlos de lo que 'ls agrada, s'anirán despertant en sos cors, per germinar luego en sos cervells, las ideas catalanistas.

Heus aqui un dels móvils que 'ns ha guiat á fundar LO TEATRO REGIONAL. Per altra part la present Secció es indispensable, porque si nosaltres som admiradors y decidits amichs de la escena catalana, ho som porque 'ns agrada com á catalanistas puig á profesar altres ideas políticas foram consecuents ab ellas y aplaudiríam las manifestacions del art sempre que 's manifestessin ab formas que deixessin de tenir sello de localitat, may quan dominessin en ell notas típicas y molt menos, per consegüent, quan la nota típica fos la del llenguatge. Lo Teatro es nostra passió predilecta y aquest motiu ha fet que li doném lloch principal en nostras planas. Mes ja hem dit que ell no era la soca del despertament regionalista y no te res d'estrany que agradantnos los fruyts del arbre, cuydém ab afany de la conservació del tronch, y fins vigilém per la renovació constant de la seva savia vital.

Ningú donchs podrá donarse á engany. Hem dit ben clar lo que 'ns proposavam. Los que sían dels nostres que 'ns ajudin y los que no, que 'ns combatin. Per nostra part afirmém que refugirém sempre la polémica de baixa lley, pero acceptarém la discussió serena y rahanada de tots los punts á que siguém cridats á discutir, sia per nostres amichs ó per nostres adversaris.

J. BRÚ.

LA DIVINA TRAGEDIA

Desitjosos de donar á coneixer la obra de la qual vam ocuparnos detingudament en altre periódich local, hem demanat á son ilustre autor permetés la reproducció d'un fragment en LO TEATRO REGIONAL y degut á tal galanteria, publiquem la escena següent:

ESCENA V

JESUS, MAGDALENA

JESÚS. Ets tú María?

MARÍA. ¿'M coneixes?

JESÚS. Com á tothom qui l'amor sent per mi que per ell sento.

¿Qué vols de Jesús?

MAGDAL.

¡Senyor!

Un consól per l' amargura
que del meu cor brolla á dolls;
un llens que aixugui las llágrimas
que dona á mars lo meu cor.
Oh! Jo abjectada vivia.
En lo meu castell faustuós
de Magdala, que s' aixeca
en un alt proper turó
y allá de mos amants lúbrichs
revent sempre adoracions,
l' ánima á un sol venia,
y á tots la carn del meu cós.
Allí ab besadas al rostre
que tacan com glops de llót
arca allí de carn podrida
que tanca un esperit mort,
ma desdixada hermosura
cubria ab diamants i er tot
donats per ma ánima negra
com diu que 'Is dona l' carbó,
quan un jorn! ¡Jorn... de ventura!
En passeig proper á un bosch
passejava ab mas amigas
tan impúdicas com jo,
quant vaig sentí entre 'l ramatje
un accent tant pur y dols,
que 'm vá arribar fins á l' ánima
com regalim de mel fós.
Era 'l teu Jesús! Si; era
ta veu que regna en tants cors
y parlavas d' esperança
del cel, d' amor; de perdó
y jo, d' aixó assedegada,
ho vaig sentir com ressons
de veus d' ángels de la gloria;
y ab la fascinació
que en tothom qui 't sent produeixes,
vaig quedar sentintme al cor
un consól y una esperança
que no 'm deixarà repós
fins que ma ánima segura,
estánt de sa possessió,
puga havé estroncát las llágrimas
de fel que 'm llagan lo cor.
Oh! Si; Jesús, si, perdónam.
Jo he sigút infame! Jo,
per luxuria, de mon pare
la desventurada mort
vaig causar. Jo, vil ramera,
tenint un germá amorós
que al morí 'l que 'ns vá dar vida
van deixarm' per guia y nort,
sos consells no vaig atendre
y ab mon afany luxuriós,
lo mateix sent concubina
dels prínceps y 'ls sacerdots
que dels soldats y 'ls decuris
del odiat romá invasór
rebia sempre en ma casa
als que 'm compravan ab or,

lo mateix que al que jo aymava
duta per lúbrich antoix,
y juna nit! Tremolo encara
quan d' ella 'm torna 'l recort.
Mon germá... jo no ho sabia,
era un dels conspiradors.
braus que ab Judas Golomita
contra la vil opressió
volian del romá alsarse,
y aquella nit juntats tots
devian véures á casa
concertant la rebelió.
Donchs aquella nit mateixa,
jo, céga, boja d' amor
per un dels capdills de Roma,
dormia en sos brassos, y ¡oh!
des d' ells en la cambra vehina
sentí 'l capdill invasor
com mon germá 's concertava
ab tots los conspiradors,
mentres que jo no ho sentia
presa d' estúpida són
pe 'ls plahers lúbrichs causada,
y l' endemá ¡jorn de horror!
Fóren los rebels tots presos,
mon germá ab ells, y 'ls sayons
després de cruels flagellarlos
los van fér morir á tots
lligats á las creus del Gólgota,
ahont, fet á trossos lo cor
del meu germá, que hi moria,
revent la maledicció,
vaig sentirme:—¡Vés impura!
Revolcat en lo téu llot.
No fassis que 'l mon te vegi.
Meretriu del invasor
y causant de la mort nostra
per ta vil prostitució,
de creus aquesta renglera
sempre 't torbará ta són
y 't perseguirá malehinte
fins dins ton sepulcre y tot.—
Y aixís es, Jesús. Me moro!
Oh! Nó! No 'm moro. Pitjor,
pitjó es lo torment que passo:
com fóch se m' arbola 'l front,
com pols lo cor se m' esgruna
y 'l remordiment y horror
de la espantosa desgracia
que vaig causá, 'm porta aprop
de estimbarme á las fondarias
del gorch del torrent Cedró,
si tu, en qui créch ab fé pura
no 'm vols donár un consol.

JESUS.

Si; infelissa Magdalena!
Te 'l donaré ab tot mon cor.
Redimida de tas culpas,
n' has fet clara confessió
sens amagarne ni una
per mes que siguin afront,
y ja estás, pobra infelissa,
en camí de redempció

Mes tu ams encara á un home...

MAGDAL. Oh! No: ja no l' am, senyor,
es lo vil que vá espíá un dia
á n' al germá del méu cor;
es un cruel capdill de Roma;
es lo malvát centurió,
ab qui Pons Pilat s' ampara,
y me l' hi arrancát del cor,
com cránch que me 'l rosegava
y he pogút llensarlen jo.

JESÚS. T' enganyas; es ta consciencia
quí aixís t' ho fá creure.

MAGDAL. (*Sentin que li endevina.*) ¡Oh!

JESÚS. Si á mi vols venir, oblidal:
perdonal, y la oració
y la penitencia feta
ab viva fé en lo téu cor,
podrán tornarte la calma
y del cel darte 'l repós.
Llensa aquestas galas totas,
cubreixi un sayal ton cós,
tos joyells y or, als pobres
dónal per comprá 'l perdó,
y ma mare, mare 't sia
y qui t' obri lo cel jo.

MAGDAL. Oh! aquestas joyas!...

JESÚS. (*Impedint que las llensi.*) No encara.

En fonda meditació
si estás ben resolta pensa;
preguntau al seny y al cor
y si 't sents ab ta fé forta,
llavors obra ab decisió!

MAGDAL. Oh! Senyor. Deixam que besi
de tas petxadas la pols.

(*Ho fá.*)

JESÚS. Ta humilitat, del méu pare
t' ha dut la benedició.

Vés, Maria, y ab fé préga.

MAGDAL. Ho faré com dihéu, senyor.

Consistori dels Jochs Florals de Barcelona

CONVOCATORIA PERA 'LS DEL PRESENT ANY 1892

Als experts trovadors y honorables escriptors de Catalunya y de tots los antichs comtats y realms ahont la nostra llengua es parlada ó coneguda, los VII Mantenedors del *Consistori dels Jochs Florals de Barcelona* en l' any xxxiv de llur restauració, salut.

A fi de donar bon cumpliment á la honrosa comanda que 'l respectable Cos d' Adjunts nos feu lo dia 40 de Desembre del any prop-passat, vos convidém á pendre part en los Jochs Florals d' enguany que, en conformitat als Estatuts y bonas costúms establertas, se regirán per lo següent:

CARTELL

Lo primer diumenge de Maig, que s' escau enguany al dia 4, se celebrarà la poética festa, en la que serán adjudicats als autors de las tres mellors poesias que hi obten, los tres premis ordinaris que ofereix cada any l' Excm. Ajuntament de Barcelona, protector y ja de temps antich aymador de la Gaya Ciencia.

Lo primer premi, qu' es una *Englantina d' or*, será donat al autor de la mellor poesia sobre fets historichs ó gestas gloriosas de Catalunya, ó bé sobre usatges y

costúms de nostra benvolguda terra, essent preferida en igualtat de mérit la escrita en forma de romans ó llegenda.

De la segona joya, la *Viola d' or y d' argent*, se 'n farà entrega al autor de la mellor poesia lirica, religiosa ó moral.

Lo tercer premi, anomenat d' *honor y cortesia*, consistent en una *Flor natural*, s' adjudicarà á la mellor composició en vers sobre un tema que 's dixa al bon gust y criteri del autor. Seguint la bella costúm d' antich establerta, lo poeta que obtinga aquest premi deurá ferne present á la dama de sa elecció, la qual, proclamada *Reyna de la festa*, entregará desde son seti presidencial tots los altres premis als guanyadors.

De més á més lo Consistori ha rebut per adjudicar en la mateixa festa los següents

PREMIS EXTRAORDINARIS.

Un objecte d' art, ofrena del *Excm. é Ilm Sr. Bisbe de Barcelona*, que s' adjudicarà «á la mellor composició en prosa que referesca lo brillant período historich que determiná l' establiment definitiu dels Comtes de Barcelona en l' antich palau dels Bisbes de la mateixa ciutat y la traslació dels prelats barcelonins al lloch que avuy los hi serveix de morada.»

Una placa d' argent, ofrena de la *Lliga de Catalunya*, que s' adjudicarà al autor de la mellor biografia d' algún important personatge polítich catalá dels segles xiv ó xv.

Un objecte d' art que ofereix la *Excm. Diputació de Alacant*, al mellor romans basat en un fet gloriós de la historia d' Aragó.

Un objecte d' art, ofert per lo *Centre Catalá de Sabadell* á la més genial poesia en pocas estrofas y de conceptes valents, enérgichs y precisos, que interpretant lo més pur esperit catalanista, sia propia pera constituhir, posada ab música, l' himne nacional de Catalunya.

Cent cinquanta pessetas qu' ofereix la *Associació de propaganda catalanista*, al mellor treball que, ab estil de fácil comprensió per nostras classes populars, demostri l' augment que en la riquesa de Catalunya produhiria sa autonomia.

Un objecte d' art, ofrena del *Centre Escolar Catalanista*, al mellor treball científich sobre 'l Regionalisme y 'l Nacionalisme.

Un objecte d' art, que ofereix la *Excm. Diputació de Tarragona*, á la millor monografia sobre un fet historich de la Edat Mitja relatiu á Tarragona.

Un brot de violer de plata, ofrena de la *Excm. Diputació de Lleyda*, que deurá adjudicar á la millor «*Memoria sobre las ventatjas polítich-económicas del ferrocarril del Noguera-Pallaresa.*»

Quatrecentas pessetas ó un objecte d' art d' aquest valor, á elecció del autor que resulti premiat, ofrena del *Excm. Ajuntament de Reus*, á la millor descripció en vers ó en prosa d' un fet gloriós de Catalunya relacionat ab la ciutat de Reus.

Un objecte d' art que ofereix lo *Centre Catalá de Madrid* al autor de la millor novela inédita de costúms catalanas.

Un exemplar en dos volúms del *Album de la Secció Arqueológica de la Exposició Universal d' aquesta ciutat de 1888*, ofrena de la *Associació Artístich Arqueológica barcelonina* al autor de la millor monografia histórica ó artística d' un monument á Catalunya.

En conformitat als estatuts dels Jochs Florals, podrán concedirse 'ls accéssits y mencions honoríficas que 'ls Mantenedors judiquin merescuts.

Totas las composicions deurán ésser rigurosament inéditas y estar escritas en antich ó modern catalá d' aquest Principat, de Mallorca ó Valencia, ó en qualsevol dels dialectes del mitjorn de Fransa, ab tal que 'ls autors fassan per manera de escriurelas á semblansa del antich provensal ó catalá literari.

Lo Consistori se reserva per un any, á comptar del dia de la festa, la propietat de las obras premiadas.

Tots los treballs deurán ésser remesos á la Secretaria del Consistori (Guardia, 3, primer), avans del mitj dia del 4 de Abril vinent, acompanyats del plech clos que continga 'l nom del autor y dugá en lo sobrescrit lo títol y lema de la respectiva composició.

Los plechs que contingan los noms dels autors no premiats, se cremarán, com de costum, al acte mateix de la festa.

Que 'l Senyor vos doni llum d' inspiració per cantar ab esperit verament catalá *la Pátria, la Fé y l' Amor* y á nosaltres discreció y acert en premiar als més dignes.

Fou escrit y firmat lo present cartell en la ciutat de Barcelona al primer dia de Janer del any 1892, per los VII Mantenedors: Ramón Picó y Campamar, *President*.—Joseph M.^a de Pereda.—Joseph Pin y Soler.—Pau Font de Rubinat.—Francisco Alió.—Narcís Verdguer y Callís.—Ernest Moliné y Brasés, *Secretari*.

Teatros locals

PRINCIPAL

La companyia inglesa de pantomima ha plegat lo ram. Lo tal espectacle no siguié del agrado del públich; sobre tot, com era de preveure, del públich del Principal, qu' está massa ben acostumat pera trobar alicient en los salts, piruetas y demás excentricitats, per inglesas que sian.

Veurem are qui s' encarrega de tornar á obrir las portas d' aquest teatre.

LICEO

Diumenge al vespre se feu saber als concurrents del Gran Teatro, per medi de un anunci que 's fixá en los corredors, que las representacions del ball *Excelsior*, se suspénian fins á dijous, al objecte, segons deya lo referit anunci, de suplir per altrás las decoracions que *tant éxit* havían obtingut, y de cambiar al mateix temps lo director de orquesta. També s' assegurava que entraria á formar part de la companyia la primera bailarina Sra. Rossi, ja aplaudida en la anterior temporada.

Tot aixó 's donava per cert, pero no faltava qui deya que lo motiu de la suspensió de las funcions era altre, de molt diferenta indole per cert.

CIRCO

Continúa funcionant la companyia de sarsuela, lo-grant atraure al públich.

Veritat es que las obras que 's posan en escena son escullidas y la interpretació esmerada.

ROMEA

Cap novetat per are. Segueix preparantse l' estreno de *Hydro Mel*.

Dilluns passat tingué lloch lo benefici del actor senyor Borrás, ab lo drama *El campanero de San Pablo*, la divertida pessa *De tevas á mevas*, y l' estreno del monólech *Ni solter ni casat; viudo*, que siguié escoltat

ab gust per la numerosa concurrencia que assistí á dita funció.

TÍVOLI

Pais de la Olla cada dia. Es un pais que lo públich no 's cansa de visitar, ni la empresa de posarlo en escena, com es natural.

Dijous á la tarde funció dedicada á la gent menuda, representantse *La tuna* y lo ball *Las Silfides*.

NOVETATS

Dilluns passat benefici de la actriu Sra. Parreño, ab la comedia *África*, que ab altre títol s' havia ja representat fa algunas temporadas, y la bonica comedia *La malvasia de Siljes*.

Lo teatro se vejeó sumament concorregut, no escassejant ni 'ls aplausos ni 'ls regalos.

Per dilluns que ve lo Sr. Fuentes ha anunciat lo seu benefici ab uns prospectes xispejants en forma de bando, en los que anuncia las següents obras: *La relliscada. Si fa ó no fa*, estreno de la sarsuela de C. Gumá, *Lo primer dia* (y no *La primera nit*, com per error de ploma varem dir en lo número anterior), y lo conegut fi de festa *Buenas noches Sr. D. Simón*.

La setmana próxima estreno del drama *La Sirena*, del Sr. Pin y Soler.

ELDORADO

S' ha posat en escena l' aplaudit sainete *Los valientes*, que lo Sr. Mesejo estrená á Madrid. Aquest actor interpreta perfectament lo tipo del *maragato*, fentse aplaudir ab justicia.

1891 ó la vuelta del hijo pródigo, es un boceto cómich-lirich, com lo titulan los seus autors, que ab tots los defectes inherents al género de revista, logra no obstant ferse escoltar per las alusions y xistes que conté. Amenisa la obra la música del mestre Arnedo, que te motius agradables. La lletra es original dels senyors Navarro Gonzalvo y La Guardia.

Per ahir divendres estava anunciat lo benefici del actor Sr. Cerbón, posant en escena, entre altrás obras, lo quart acte del *Faust* (1).

CALVO-VICO

Mateixa compania, mateixas obras... y mateix públich.

LABRUGERA.

EDEN-CONCERT

S' han donat várias representacions de las tan aplaudidas sarsuelas *La Bruja* y *El Anillo de Hierro*, obtenint molts aplausos tots cuants hi prengueren part, especialment las Sras. Molgosa y Golobardas, y los senyors Bergadá, Rumiá y Ballina. Un aplauso al distingit mestre Sr. Domingo, que ab sa intel·ligent batuta salvá molts incorreccions que 's notaren en lo desempeny de las obras.

Y ara que parlém d' aqueix local, es precis fer constar que continua l' éxit de *Mr. Kreps* y sa filla, célebres adivinadors del pensament humá, y que l' últim dilluns varen debutar *Les reynol's*, excentichs duetjistas, que foren aplaudits.

FOLIES BERGÈRE

Una numerosa *troupe française*, un'altra d' espanyola y los celebrats Alfred, son los encarregats d' omplir lo programa de las funcions que resultan escullidas.

Tenim entés que se 'ns preparan agradables sorpresas. Las esperém.

ALCÁZAR ESPAÑOL

Además del cuadro flamench y de la *troupe française*, una aplaudida companyia de sarsuela dona diariament funció que, si be se compon sols de dugas pessas, al menys saben escullir lo mes granat del repertori. Per aixó se veu molt concorregut aqueix local.

R. O.

Teatro castellá

En lo teatro de la Princesa s' ha posat en escena lo drama *Thermidor* de V. Sardou, vertit á la escena castellana per D. Ceferí Palencia.

La prensa madrilenya en general ha considerat la obra de válua, si be deixant apart las tendencias del autor, quin objecte ha sigut anatematisar la Revolució francesa.

Deixant aixó apart, hi han en *Thermidor* escenas altament dramáticas que conmovhen l' ánim del espectador, especialment lo quart acte que presenta un conjunt admirable.

La interpretació ha sigut notable. Lo senyor Vico ha interpretat lo paper de *Labussière* de una manera acabada; la senyora Tubau en lo de *Fabiana* y lo senyor Perrin en lo de *Marcial*, s' esmeraren en la interpretació.

L' escenógrafo Muriel ha pintat per aquest drama quatre decoracions que sigueren molt aplaudidas.

—
La puente ó el vado, es una comedia del senyor Sánchez Perez que s' ha estrenat en lo teatro Español. La obra sigué ben acullida per lo públich, que cridá al autor al prosceni.

—
 Además s' han estrenat últimament á Madrid las següents produccions:

La bala del rifle, lletra del senyor Jacques, música de Chapí. No obtingué l' éxit que s' esperava, logrant sols ser aplaudit algún número de música.

La señá Frasquita, comedia en dos actes de D. Miguel Echegaray, que si be es de argument un poch gastat, fôu del agrado del públich.

Los secuestradores, original del senyors Arniches y Cels Lucio y música del mestre Nieto. Obtingué éxit.

El diablo en el cuerpo, arreglo de una producció francesa de Blum y Toché, música del mestre Marenco. L' éxit de aquesta obra ha sigut duptós, perque si be s' aplaudiren los actes primer y segón, lo tercer decau visiblement, tant la lletra com la música.

El paso de Judas, del senyor Sánchez Seña, música de Valverde (fill) agradá al públich del teatro Eslava, ahont s' estrená.

Com se veu, la setmana teatral madrilenya ha sigut pródiga en estrenos.—M.

Societats recreativas

CASSINO ARTESÁ.—Diumenge per la tarde hi hagué funció en aquesta Societat.

Se posá en escena la divertida comedia *La Casa tranquila*, de D. Conrat Colomé.

Lo desempenyo sigué acertat distingintshi las senyoras Rodés y Boxedós y los Srs. Callís, Soler, Güell, Travería y Caparrós, logrant tots ells entretenir agradablement á la concurrencia, que era molt numerosa.

CLARÍS.—Diumenge últim se doná una bona representació del drama *Lo Sublime en lo vulgar*. Hi prengueren part las Stas. Castillo y Gandía y los Srs. Bosch, Cirugeda, Borí S., Puiggener y Roca, essent tots ells molt aplaudits per la numerosa concurrencia que omplía 'l local.

LOPE DEV EGA.—Diumenge á la tarde se posaren en escena las pessas *Cura de moro*, *Prólogo de un drama*, y *Las Carolinas*.

Las tres obras no resultaren prou ajustadas, notantshi falta d' ensaigs.

La concurrencia, com de costúm, numerosa y distingida, terminant en son obsequi ab un escullit ball de Societat.

NIU GUERRER.—Ab extraordinaria concurrencia, se representá, diumenje al vespré, una escullida funció, posantse en escena las sarsuelas *Música clásica* y *El hombre es débil*.

Debutá, interpretant hé los personatges la Sta. Trinidad Vall, essent aplaudida en distintas ocasions. També ho sigueren los Srs. Prats, Molina y Poch per l' acert ab que desempenyaren sos respectius papers.

J. XIMENO.

LA LIRA de Gracia.—L' últim diumenge, á la tarde, doná una de sas funcions, aqueixa favorescuda societat, ab la comedia en dos actes *El crimen de la calle de Leganitos*, desempenyantla ab molt acert las senyoretas Masriera, Carbonell, Casao, Brunet y López y los Srs. Ainaud, Fuentes, Llano, Sanz, Paré y Grau.

S' obsequiá després, á l' escullida concurrencia ab un ball de societat.

BANYA GRACIENSE.—Diumenge á la nit, tinguerem lo gust d' assistir en aqueix magnífich local, en el qual, se donava una de sas reglamentarias y agradables funcions. Se posá en escena la comedia en tres actes *Lo Positivo* y la pessa, *No hay humo sin fuego*, prenent part en la primera, la simpática senyoreta Gener y los Srs. Gener (pare y fill) y el Sr. Ginesta, y en la segona, la dita Srta. Gener y el Sr. Cosme. Obtingueren molts aplausos durant la representació, tots quants hi prengueren part.

La direcció estava confiada al intel·ligent Sr. Gener

(pare), persona apreciada per l'habitual concurrencia.

Nos permetém indicar á dit senyor la representació de obras catalanas, mes sovint. Lo repertori es prou abundant.

FOMENT PROTECTOR.—En aqueix local hi actúa una companyia de vers, que dona cada festa una de sas representacions que 's veuen sumament favorescudas.

Lo diumenge últim, se verificá lo benefici del primer actor y director de la companyia D. Alfons Llloch, posant en escena lo drama en cinch actes *Los perros del Monte de San Bernardo*, obtenint aplausos las Sras. Puchol y Srta. Llloch y los Srs. Roca, Más, Gros, Llloch (R.), Senra, Llorens, Casas, Baraldés, Sosgro, Narens, Brasi y lo beneficiat. S' estrenaren per dita obra tres decoracions que mereixeren l'aprobació del publich, que demaná el nom dels pintors, resultant ser los joves Srs. Carreras y Galobardas. Satisfet pot estar lo Sr. Llloch, pues la funció de son benefici resultá favorescuda. Fou obsequiat ab varios regalos.

CIRCULO DE PROPIETARIOS DE GRACIA.—Galantemente invitats assistirem lo prop pasat diumenge, á la funció que 's doná en aqueix bellíssim local y sorpresos vam sortirne al veure un desempenyo tan ajustat. *Artistas para la Habana, Una boda improvisada, y Buenas noches Sr. D. Simón*, foren las obras representadas. Hi obtingueren aplausos las Sras. Cufí, Garzón y Caparó y los Srs. Montaner, Bosch, Lambert, Nieto, Balmanya y Ruiz.

Debem fer constar que la direcció de las obras fou acertadament confiada als Srs. Balmanya y Nieto.

R. OJEDA.

CERVANTES, S. Martí de Provencals.—Cada día se veu mes favorita aquesta societat per los aficionats del Poble Nou, y las familiás que en la sala de espectacles se reuneixen, surten del local altament complasculas.

Lo darrer diumenge se posaren en escena la comedia catalana *Lo joch dels disbarats* y la pessa *Tot cort*, que van obtenir bona interpretació y foren molt aplaudidas. En la representació se distingiren notablement las Sras. Abella y Rodríguez y los Srs. Rojas, Tussell, Sarto y Rabiol.

Com va dirse que la decoració de Bosch, estrenada en *Lo joch dels disbarats* era pintada del Sr. Rabiol, mereix ser felicitat per tal obra, que demostra possehir lo qui l'ha fet bona disposició pera la pintura escenográfica.—E.

Novas

Lo propòsit de quedar bé ab nostres suscriptors y compradors nos obliga á adoptar en la distribució de las obras que donarém com á folletí una forma no usada generalment.

Després de la portada del drama *L' Agulla*, que hem donat en nostre número primer, las planas que segueixen y las que anirán venint, guardarán lo se-

güent orde: avuy doném las planas 1-2 y 15-16; en lo número 3 se repartirán las corresponents als 3-4 y 13-14; en lo número 4 del periódich se regalarán las 5-6 y 11-12; y en Lo TEATRO REGIONAL que dugui lo número 5 s' hi trobarán de folletí los números de plana 7-8 y 9-10, y d' aquest modó seguidament, s' anirà repartint la obra fins á la seva terminació.

Aquest sistema de repartiment facilitarà als coleccionistas lo poder enquadrar millor las obras de la *Biblioteca de Lo TEATRO REGIONAL*, tota vegada que podrán juntar plechs de 16 planas, en lloch de plechs de 4, com haurian de fer si no haguessim adoptat tal innovació.

També aquesta forma es una garantia sólida de que las obras serán acabadas, puig que ella indica que estém fent d' una vegada lo tiratge de tot lo drama, ventatja que per altra part es prenda que fa molt mes facil la sortida regular del periódich en dia fixo.

Comprés nostre plan, no dubtém mereixerá l'aplauso de tothom.

++

En lo Cassino «Ausonense» de Vich, se posá en escena, lo diumenge dia 31 del mes passat y lo dia de la Candelera, respectivament, los dramas «La portera de la fábrica» y «La vida es sueño.»

++

Segons llegim en *La Dépêche*, de Toulouse, lo poeta francés Mr. Lluís Chevalier, ha obtingut de D. Víctor Balaguer autorisació pera traduhir y adaptar á la escena francesa la inspirada trilogía «Los Pirineus.»

Altra proba mes de la consideració en que 's té al extranger la literatura catalana.

++

A Tarragona s' ha representat ab molts aplausos la tragedia «Mar y cel,» de D. Angel Guimerá, havent assistit dit senyor á las representacions.

Lo Sr. Guimerá ha rebut grans mostres de apreci y consideració.

++

Lo Consell general del *Centre Catalá* en sessió extraordinaria tinguda lo dia 11 del actual, va pendre un acort importantíssim y que te de trobar gran acullida entre los regionalistas de tot Espanya.

++

Nos han favorescut corresponent á nostra visita, los periódichs *La cuyna*, que veu la llum á Vilanova y es órgano de la societat del mateix nom; y los setmanaris *El Eco de Sitjes* y *El Eco Bisbalense*, de La Bisbal, provincia de Girona. Ab los tres queda establert lo cambi.

++

També nos ha favorescut ab sa visita lo *Boletín del Circulo de la Juventud Mercantil*, á quin cambi corresponém gustosos. En dit periódich hem vist que s' ha concedit autorisació als socis Srs. D. R. Niquí y don Jaume Santivari, pera que en nom de la societat organisin un ball particular de máscaras en lo Teatro Principal lo dia 20 del corrent.

A judicar per los preparatius y per las noticias que tenim, dit ball promet estar molt concorregut y pro-

met igualment ser un dels mes lluhits de la vinent temporada de Carnaval.

En los salons del Circol se prepara també la celebració d' un ball de màscaras pera lo primer dia del mes de Mars.

◆◆

Ha entrat á formar part de la Redacció de LO TEATRO REGIONAL, lo jove escriptor D. Ramon Ojeda Lopez.

◆◆

Tal com vam dir, tenim decidida voluntat de donar á LO TEATRO REGIONAL tot lo caràcter de historia ó arxiu de tot lo que al teatro de Catalunya se refereixi, y en alas de tal desitj treballém y posém en joch totas las nostras relacions pera poder sortir ayrosos d' una tasca que havém emprés ab viva fé, pero la empresa es gran y pera durla á terme necessitém l' ajuda de totas las personas aymadoras de las bonas lletras catalanas, y en particular de las apassionadas per las glorias del Teatro Regional catalá. Y com totas poden sernos utils á nostres propòsits, á totas en general nos dirigim, per poch important que com á número de vehins sia la vila hont resideixin.

La Redacció, donchs, acullirà ab gust tots los treballs literaris que rebi, tant de escriptors de la capital com de lo restant de Catalunya, Valencia y Mallorca, y nombrará corresponsals als que ho solliciten, enviantlos á correu seguit lo plech de condicions y establint la diferencia consegüent, segons lo nomenament sigui de senzill corresponsal ó de corresponsal redactor.

Totas las cartas de fora deurán anar dirigidas al Director de LO TEATRO REGIONAL, Unió, 2, Barcelona.

Enigmas

LOGOGRIFO NUMÉRICH

- 1 2 3 4 5 6 7 Nom d' home.
 1 2 3 7 4 5 Objecte de gimnasta.
 1 2 3 4 2 Nom de dona.
 4 7 3 5 Fruit silvestre.
 2 6 5 Nom de dona.
 4 2 Part del cos humà.
 4 Vocal.
 2 4 Objecte de pescador.
 3 7 4 Lìquit.
 3 2 4 5 Cant.
 6 7 3 4 2 Opera.
 3 7 4 5 6 4 Herba.
 1 2 3 4 7 6 5 Nom diminutiu de dona.

HOSTAFRANQUÍ.

CONVERSA

—Antonia, vesme á comprar pa.
 —Per demanar may te perts; tich que anar á un altre puesto.

—¿Ahont, á casa la Tuyas?

—No; á buscar... ¿cuántas vegadas ho hem de dir?

FRANCESCH TORRES.

TRENCA-CLOSCAS

S. MARÍA DE LLAQUIENA

REUS

Formar lo titol de un aplaudit drama catalá.

CARLOS MARTÍ.

GEROGLIFICH

:: + +

l l l

—

l :

CINTET BARRERA Y CARGOL. ●

(Las soluciones en lo próxim número).

Soluciones als Enigmas insertats en lo número 1.

Xarada: CARMELOS.

Conversa: OLOT.

Pèrdua: TAPINERÍA.

Cuadrat:

C O N S U E G R A
 V A L L A D O L I D
 B A R C E L O N A
 S A N T A N D E R
 S A R D A Ñ O L A
 T A R R A G O N A
 G R A N O L L E R S
 A R G E N T O N A
 S A L A M A N C A

Trenca-Closcas: LA FESTA DEL BARRI.

Geroglifich: PER DENTS LOS DENTISTAS.

Han enviat solucions, pero no la de tots los *Enigmas* publicats en lo número anterior, los Srs. F. Tramullas, Cintet Barrera y Cargol, Llorens Camps y Vinyas.

Correspondencia

Victoriá Pons: anirá, fixis ab las correccions.—Un endevinaire: no 'n sabém res.—Cristofol Titella: enterats.—J. Vallcorba y R. Rocabert: quedan servits, gracias per l' opinió en que 'ns tenen.—Joseph M. Feliu: no 'ns hi podem comprometre, tenim molt original.—F. Tramullas: serveixis passar per l' Administració.—J. Sanz: vosté també.—Mayet: anirá la *Morisca*.—Cintet Barrera y Cargol: vá un geroglifich, aprofitarém lo millor.—J. Serrat y Osa: no vá prou bé.—Francesch Torres: gracias per la enhorabona, ja veurá la *conversa*.—J. Juanot Magrinyá: veurem de servirlo en altre cosa, lo qu' envia no pot ser, la *creu numérica* té varias solucions.—Mirabent: anirá, gracias.—Juli Gay: aprofitarém lo *Desengany*, Julio es castellá.—Noy Ros: se insertará quan li toqui.—Josefíto Comadreja: quedarà servit.—Casino Artesá: ¿Podria passá algú de la Junta, per aquesta Administració?—Carlos Martí: era inevitable, anirá lo *ters* de *silabas*.—Anton Galcerán: l' article resulta fora de temps.—Pep Serra: servirá bastant de lo que envia.—Enrich Petit: desitxem passi per aquesta administració.

La Catalana.—Imp. de J. Puigventós, Dormitori de St. Francesch, 5